

Literaturhinweise – Repères bibliographiques – Riferimenti bibliografici – Indicazioni bibliografiche

Zusammengestellt von Lars Balzer, Rebekka Bratschi, Astrid Hirzel, Markus Nussbaumer, Christian Rüefli und Felix Uhlmann

Inhaltsübersicht

- 1 *Recht und Rechtssoziologie*
 - 1.1 *Rechts- und Gesetzgebungstheorie*
 - 1.2 *Gesetzgebungstechnik und -methodik*
 - 1.3 *Rechtssoziologie*
 - 1.4 *Europarecht und europäische Integration*
 - 1.5 *Verfassungsrecht*
 - 1.6 *Einzelfragen*
- 2 *Sprachwissenschaft und Rechtslinguistik*
 - 2.1 *Rechts- und Verwaltungssprache*
 - 2.2 *Verständlichkeitsforschung*
 - 2.3 *Mehrsprachigkeit, Übersetzung*
 - 2.4 *Einzelfragen*
 - 2.5 *Hilfsmittel*
- 3 *Evaluation*

1 Recht und Rechtssoziologie

1.1 Rechts- und Gesetzgebungstheorie

- Adams, David M., 2013, *Philosophical Problems in the Law*, 5. Aufl., South Melbourne, 742 S.
- Canale, Damiano / Tuzet, Giovanni (Hrsg.), 2013, *The Planning Theory of Law. A Critical Reading*, Dordrecht, 205 S.
- Dahlman, Christian / Feteris, Eveline T. (Hrsg.), *Legal Argumentation Theory: Cross-Disciplinary Perspectives*, Dordrecht, 233 S.
- Duxbury, Neil, 2013, *Elements of Legislation*, Cambridge, 249 S.
- Feinberg, Joel / Coleman, Jules / Kutz, Christopher, *Philosophy of law*, 9. Aufl., Boston, 1039 S.
- Fleischer, Holger (Hrsg.), 2013, *Mysterium «Gesetzesmaterialien». Bedeutung und Gestaltung der Gesetzesbegründung in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft*, Tübingen, 137 S.
- Fliedner, Ortlieb, 2013, *Rechtsetzung in Deutschland. Gesetzgebung in der Demokratie*, Baden-Baden, 153 S.
- Flores, Imer B. / Himma, Kenneth Einar (Hrsg.), 2013, *Law, Liberty, and the Rule of Law*, Dordrecht, 190 S.

- Heinz, Karl Eckhart, 2013, Nationale, supranationale, internationale Ordnung, Bonn, 232 S.
- Klatt, Matthias (Hrsg.), 2013, Prinzipientheorie und Theorie der Abwägung, Tübingen, 301 S.
- Kolb, Robert, 2013, Théorie du droit international, 2^e éd., Bruxelles, 830 p.
- Krüper, Julian, 2013, Grundlagen des Rechts, 2. Aufl., Baden-Baden, 294 S.
- Ladeur, Karl-Heinz / Augsberg, Ino (Hrsg.), 2013, Talmudische Tradition und moderne Rechtstheorie. Kontexte und Perspektiven einer Begegnung, Tübingen, 243 S.
- Martins, Antonio, 2013, Flüchtige Grenzen. Hermeneutik und Diskurstheorie im Recht, Baden-Baden, 369 S.
- Müller, Friedrich, 2013, Essais zur Theorie von Recht und Verfassung, von Methodik und Sprache, 2. Aufl. von «Essais zur Theorie von Recht und Verfassung» (1990), Berlin, 233 S.
- Müller, Georg / Uhlmann, Felix, 2013, Elemente einer Rechtssetzungslehre, 3. Aufl., Zürich, 419 S.
- Neumann, Ulfrid / Günther, Klaus / Schulz, Lorenz (Hrsg.), 2013, Law, Science, Technology. Plenary lectures presented at the 25th World Congress of the International Association for Philosophy of Law and Social Philosophy, Frankfurt am Main 2011, *Archiv für Rechts- und Sozialphilosophie*, Beiheft 136, 173 S.
- Nichelmann, Rolf, 2013, Form und Funktion der «freiheitlichen demokratischen Grundordnung», Berlin, 223 S.
- Pino, Giorgio / Schiavello, Aldo / Villa, Vittorio (a c. di), 2013, Filosofia del diritto. Introduzione critica al pensiero giuridico e al diritto positivo, Torino, 504 p.
- Rüthers, Bernd / Fischer, Christian / Birk, Axel, 2013, Rechtstheorie mit juristischer Methodenlehre, 7. Aufl., München, 624 S.
- Simmonds, Nigel E., 2013, Central Issues in Jurisprudence. Justice, Law and Rights, 4. Aufl., London, 343 S.
- Stacy, Helen M. / Lee, Win-Chiat (Hrsg.), 2013, Economic Justice. Philosophical and Legal Perspectives, Dordrecht, 245 S.
- Thaler, Michael, 2013, Rechtsphilosophie. Offene Fragen zur Einführung und Einübung, Wien, 236 S.
- Uhlmann, Felix (Hrsg.), 2013, Die Rolle von Bund und Kantonen beim Erlass und bei der Umsetzung von Bundesrecht. 12. Jahrestagung des Zentrums für Rechtssetzungslehre, Zürich / St. Gallen, 107 S.
- Uhlmann, Felix (Hrsg.), 2013, Rechtsetzung und Verfassungsgebung. Kolloquium zu Ehren von Professor Kurt Eichenberger, Zürich / St. Gallen, 100 S.
- Van Roermund, Bert, 2013, Legal Thought and Philosophy. What Legal Scholarship is About, Cheltenham, 304 S.

- Von der Pfordten, Dietmar, 2013, Rechtsphilosophie. Eine Einführung, München, 128 S.
- Wang, Hui, 2013, Subjektivität und Objektivität in der Rechtsanwendung, Frankfurt a. M., 202 S.
- Weber-Grellet, Heinrich, 2013, Rechtsphilosophie und Rechtstheorie, 6. Aufl., Münster, 200 S.
- Yang, Teng-Chieh, 2013, Grundlagen und gesellschaftliche Bedingungen der richterlichen Unabhängigkeit. Aus der Perspektive der Ausdifferenzierung des Rechts betrachtet, Berlin, 272 S.

1.2 Gesetzgebungstechnik und -methodik

- Fagan, Frank, 2013, Law and the Limits of Government. Temporary versus Permanent Legislation, Cheltenham, 153 S.
- Müller, Georg, 2013, Mantelgesetze und Einheit der Materie, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/2, S. 507–513.
- Uhlmann, Felix, 2013, «Die Normen können bei ... bezogen werden» – Gedanken zur Publikation und Verbindlichkeit privater Normen, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/1, S. 89–104.
- Schweizerische Bundeskanzlei (Hrsg.), 2013, Gesetzestechische Richtlinien des Bundes (GTR) / Directives de la Confédération sur la technique législative (DTL) / Direttive di tecnica legislativa (DTL), 2. Aufl., Bern, 162 S., abrufbar unter: www.bk.admin.ch > Themen > Gesetzgebung > Gesetzestechnik [Stand: 31.1.2014]

1.3 Rechtssoziologie

- Baier, Matthias (Hrsg.), 2013, Social and Legal Norms. Towards a Socio-legal Understanding of Normativity, Farnham, 347 S.
- Chernilo, Daniel, 2013, The Natural Law Foundations of Modern Social Theory. A Quest for Universalism, Cambridge, 248 S.
- Darian-Smith, Eve, 2013, Laws and Societies in Global Contexts. Contemporary Approaches, New York, 422 S.
- Feenan, Dermot (Hrsg.), 2013, Exploring the 'Socio' of Socio-Legal Studies, Basingstoke, 307 S.
- Raiser, Thomas, 2013, Grundlagen der Rechtssoziologie. 6. Aufl. von «Das lebende Recht», Tübingen, 409 S.
- Vauchez, Antoine / de Witte, Bruno (Hrsg.), 2013, Lawyering Europe. European Law as a Transnational Social Field, Oxford, 297 S.
- Weber, Max, 2013, Sociologie du droit, préface de Philippe Raynaud, introd. et trad. par Jacques Grosclaude, 2^e éd., Paris, 316 p.

1.4 Europarecht und europäische Integration

- Beck, Joachim / Bonnafous, Margot (Hrsg.), 2013, Perspektiven lokaler Governance in Europa – Perspectives of local governance in Europe – Perspectives de gouvernance locale en Europe. En partenariat avec l'organisation internationale non gouvernementale EUROPA (deutsch/französisch/englisch), Zürich, 336 S.
- Besson, Samantha, 2013, Droit constitutionnel européen. Abrégé de cours et résumés de jurisprudence, 2^e éd., Berne, 360 p.
- Blaser, Gaëtan / Epiney, Astrid / Progin-Theuerkauf, Sarah (éd.), 2013, Droit de l'Union européenne – Les libertés fondamentales. Cas pratiques et résolutions, Berne, 150 p.
- Epiney, Astrid / Diezig, Stefan (Hrsg.), 2013, Jahrbuch für Europarecht 2012/2013 – Annuaire suisse de droit européen 2012/2013, Bern 2013, 512 S.
- Fahlränder, Lukas / Heizmann, Reto A. (Hrsg.), 2013, Europäisierung der schweizerischen Rechtsordnung, Zürich, 745 S.
- Hufeld, Ulrich / Epiney, Astrid / Merli, Franz (Hrsg.), 2014, Europäisches Verfassungsrecht. Vertragliches Europaverfassungsrecht, Staatliches Verfassungsrecht. Textsammlung, 3. Aufl., Zürich, 780 S.
- Jarass, Hans D., 2013, Charta der Grundrechte der Europäischen Union unter Einbeziehung der vom EuGH entwickelten Grundrechte und der Grundrechtsregelungen der Verträge, München, 544 S.
- Kellerhals, Andreas (Hrsg.), 2013, Integration zwischen EUphobie und EUphorie. Referate zu Fragen der Zukunft Europas 2012, Zürich, 230 S.
- Kellerhals, Andreas / Baumgartner, Tobias (Hrsg.), 2013, Wirtschaftsrecht Schweiz – EU. Überblick und Kommentar 2012/2013, Zürich, 384 S.
- Niang, Fatimata, 2013, La fonction européenne du juge national, Zurich, 234 p.
- Schmidt, Siegmund / Schünemann, Wolf J., 2013, Europäische Union. Eine Einführung, 2. Aufl., Stuttgart, 350 S.
- Schroeder, Werner, 2013, Grundkurs Europarecht, 3. Aufl., München, 440 S.
- Tobler, Christa / Beglinger, Jacques, 2013, Grundzüge des bilateralen (Wirtschafts-) Rechts Schweiz – EU. Systematische Darstellung in Text und Tafeln, 2 Bde., Zürich, 333 S.
- Trüten, Dirk, 2013, Die neue Brüssel I-Verordnung und die Schweiz, *Zeitschrift für Europarecht*, H. 15/3, S. 60–67.
- Weidenfeld, Werner, 2013, Die Europäische Union, München, 231 S.

1.5 Verfassungsrecht

- Auer, Andreas / Malinverni, Giorgio / Hottelier, Michel, 2013, Droit constitutionnel suisse. Volume I: L'Etat. Volume II: Les droits fondamentaux, 3^e éd., Berne, 1656 p.

- Belser, Eva Maria / Waldmann, Bernhard, 2012, Grundrechte II. Die einzelnen Grundrechte, Zürich, 452 S.
- Bigler, Olivier / Freymond, Nicolas / Mahon, Pascal / Renkens, Marc / Voutat, Bernard, 2013, Droit et politique dans la révision totale de la Constitution fédérale du 29 mars 1974, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/2, S. 279–296.
- Bigler, Olivier / Renkens, Marc, 2013, L'écriture constitutionnelle: dispositions juridiques et réalisation politique, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/2, S. 297–311.
- Fleiner, Thomas / Mistic, Alexander / Toepperwien, Nicole, 2013, Constitutional Law in Switzerland, Bern, 400 S.
- Haller, Walter / Kölz, Alfred / Gächter, Thomas, 2013, Allgemeines Staatsrecht. Eine juristische Einführung in die Allgemeine Staatslehre, 5. Aufl., Zürich, 462 S.
- Kiener, Regina / Kälin, Walter, 2013, Grundrechte, 2. Aufl., Bern, 614 S.
- Leisner, Walter, 2013, Tradition und Verfassungsrecht zwischen Fortschrittshemmung und Überzeugungskraft. Vergangenheit als Zukunft?, Berlin, 148 S.
- Mahon, Pascal, 2013, Droit constitutionnel I. Institutions, juridiction constitutionnelle et procédure, 3. Aufl., Basel, 320 S.
- Mahon, Pascal, 2013, Droit constitutionnel II. Droits fondamentaux, 3. Aufl., Basel, 200 S.
- Müller, Markus, 2013, Verhältnismässigkeit. Gedanken zu einem Zauberwürfel, Bern, 138 S.
- Voigt, Stefan (Hrsg.), 2013, Design of Constitutions, Cheltenham, 758 S.

1.6 Einzelfragen

- Anderheiden, Michael / Keil, Rainer / Kirste, Stephan / Schaefer, Jan P. (Hrsg.), 2013, Verfassungsvoraussetzungen. Gedächtnisschrift für Winfried Brugger, Tübingen, 832 S.
- Besson, Samantha / Ziegler, Andreas R. (Hrsg.), 2013, Le juge en droit européen et international / The Judge in European and International Law, Zürich, 343 S.
- Binder, Andreas / Gutzwiller, Roman S., 2013, Soft Law für institutionelle Investoren, *Gesellschafts- und Kapitalmarktrecht*, H. 1, S. 84–94.
- Brandt, Peter (Hrsg.), 2013, Perspektiven der Unionsgrundordnung. Gewidmet Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Dimitris Th. Tsatsos zu seinem 75. Geburtstag. Erträge des Symposiums des Instituts für Europäische Verfassungswissenschaften an der FernUniversität in Hagen am 4. Mai 2008, Berlin, 154 S.
- Breitenmoser, Stephan / Gless, Sabine / Lagodny, Otto (Hrsg.), 2013, Rechtsschutz bei Schengen und Dublin, Zürich, 273 S.
- Busch, Dörte / Roggan, Fredrik (Hrsg.), 2013, Das Recht in guter Verfassung? Festschrift für Martin Kutscha, Baden-Baden, 374 S.

- Croce, Mariano / Salvatore, Andrea, 2013, *The Legal Theory of Carl Schmitt*, Abingdon, 204 S.
- Digesto Discipline Penalistiche, VII aggiornamento, 2013, Torino, 630 p.
- Eisfeld, Jens / Otto, Martin / Zwanzger, Michael / Pahlow, Louis (Hrsg.), 2014, *Naturrecht und Staat in der Neuzeit. Diethelm Klippel zum 70. Geburtstag*, Tübingen, 640 S.
- Epiney, Astrid, 2014, *Umweltrecht der Europäischen Union*, 3. Aufl., Köln, 450 S.
- Epiney, Astrid / Fasnacht, Tobias (Hrsg.), 2013, *Die Entwicklung der europarechtlichen Vorgaben im Bereich des Datenschutzes / Le développement du droit européen en matière de protection des données. Und Implikationen für die Schweiz / Et ses implications pour la Suisse (deutsch/französisch)*, Zürich, 142 S.
- Frankenberg, Günter (Hrsg.), 2013, *Order From Transfer. Comparative Constitutional Design and Legal Culture*, Cheltenham, 366 S.
- Good, Andrea / Platipodis, Bettina (Hrsg.), 2013, *Direkte Demokratie. Herausforderungen zwischen Politik und Recht – Festschrift für Andreas Auer zum 65. Geburtstag*, Bern, 516 S.
- Hausheer, Heinz, 2013, *Der Konkretisierungsbedarf bei allgemeinen Rechtsgrundsätzen und/bzw. Generalklauseln des Privatrechts*, *Aktuelle Juristische Praxis*, H. 22/3, S. 336–348.
- Holländer, Pavel, 2013, *Rechtspositivismus versus Naturrechtslehre als Folge des Legitimitätskonzepts*, Berlin, 145 S.
- Iliopoulos-Strangas, Julia / Pereira da Silva, Vasco / Potacs, Michael, 2013, *Der Beitritt der Europäischen Union zur EMRK – The Accession of the European Union to the ECHR – L’adhésion de l’Union Européenne à la CEDH. Die Auswirkung auf den Schutz der Grundrechte in Europa – The impact on the protection of fundamental rights in Europe – L’impact sur la protection des droits fondamentaux en Europe (deutsch/französisch/englisch)*, Bern, 316 S.
- Ivanov, Daniela / Roth, Marius, 2013, *Verbesserungsmöglichkeiten im Bereich der Publikation des interkantonalen Rechts*, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/1, S. 201–207.
- Kirchmair, Lando, 2013, *Die Theorie des Rechtserzeugerkreises. Eine rechtstheoretische Untersuchung des Verhältnisses von Völkerrecht zu Staatsrecht am Beispiel der österreichischen Rechtsordnung*, Berlin, 294 S.
- Kley, Andreas, 2013, *Verfassungsgeschichte der Neuzeit. Grossbritannien, die USA, Frankreich, Deutschland und die Schweiz*, 3. Aufl., Bern, 542 S.
- Kley, Andreas, 2013, *Kants republikanisches Erbe. Flucht und Rückkehr des freiheitlich-republikanischen Kant – eine staatsphilosophische Zeitreise*, Baden-Baden, 80 S.

- Lahusen, Benjamin, 2013, Alles Recht geht vom Volksgeist aus. Friedrich Carl von Savigny und die moderne Rechtswissenschaft, Berlin, 181 S.
- Lenz, Stefan, 2013, Volksgesetzgebung als «Minderheitendiktatur»? – Verfassungsrechtliche Vorgaben und rechtspolitische Vorschläge zur Quorengestaltung, *Zeitschrift für Gesetzgebung*, H. 28/2, S. 167–190.
- Mägli, Patrick, 2013, Zugänglichkeit der Verwaltungsverordnungen (Weisungen) des Bundes, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/1, S. 127–140.
- Möllers, Christoph, 2013, *The Three Branches. A Comparative Model of Separation of Powers*, Oxford, 263 S.
- Neidhart, Leonhard, 2013, Politik und Parlament der Schweiz. Ein Rückblick in das 20. Jahrhundert, Zürich, 779 S.
- Perissinotto, Christian, 2013, Application de la législation sur les publications officielles : questions pratiques, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/1, S. 165–175.
- Philipps, Lothar / Bengez, Rainhard Z. (Hrsg.), 2013, Von der Spezifikation zum Schluss. Rhetorisches, topisches und plausibles Schliessen in Normen-Regelsystemen, Baden-Baden, 168 S.
- Piris, Jean-Claude, 2013, *Il Trattato di Lisbona*, Prefazione di Giorgio Napolitano, Presidente della Repubblica Italiana, Milano, 526 p.
- Rasmussen, Anne / Burns, Charlotte / Reh, Christine (Hrsg.), Twenty years of legislative codecision in the European Union, *Journal of European public policy*, Vol. 20, No. 7, 141 S.
- Reis, Thiago, 2013, Savignys Theorie der juristischen Tatsachen, Frankfurt a. M., 214 S.
- Rengeling, Hans-Werner / Middeke, Andreas / Gellermann, Martin (Hrsg.), 2014, *Handbuch des Rechtsschutzes in der Europäischen Union*, 3. Aufl., München, 800 S.
- Rösch, Franziska, 2013, Zur Rechtsformenwahl des europäischen Gesetzgebers im Lichte des Verhältnismässigkeitsgrundsatzes – Von der Richtlinie zur Verordnung. Exemplifiziert anhand des Lebensmittelrechts und des Pflanzenschutzmittelrechts, Berlin, 393 S.
- Roth, Marius, 2013, Aktuelle Anforderungen an amtliche Sammlungen, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/1, S. 33–62.
- Saurer, Johannes, 2013, Die Organisationsfreiheit des Unionsgesetzgebers, *Zeitschrift für Gesetzgebung*, H. 28/3, S. 250–263.
- Schamaun, Marc, 2013, *Societas Europaea*. Sinn und Notwendigkeit der Europäischen Aktiengesellschaft und ihre Bedeutung für die Schweiz, Zürich, 268 S.
- Scholz, Rupert, 2013, Der gesetzgebende Richter, *Zeitschrift für Gesetzgebung*, H. 28/2, S. 105–120.

- Schwarz, Normann, 2013, *Ius Cogens als Basis für ein stabiles Völkerrecht. Wie zwingendes Recht zum Schutz der moralischen Werte der internationalen Gemeinschaft beiträgt*, Frankfurt a. M., 186 S.
- Senn, Marcel, 2013, *Rechtswissenschaft und Juristenausbildung. Fünf kritische Beiträge zu Grundlagenfragen der Wissenschaft des Rechts nach Einführung der Bologna-Reform*, Zürich / St. Gallen, 112 S.
- Simon, Thomas / Kalwoda, Johannes (Hrsg.), 2014, *Schutz der Verfassung: Normen, Institutionen, Höchst- und Verfassungsgerichte. Tagung der Vereinigung für Verfassungsgeschichte in Hofgeismar vom 12. bis 14. März 2012*, Der Staat, Beiheft 22, 407 S.
- Thurnherr, Daniela, 2013, *Verfahrensgrundrechte und Verwaltungshandlungen. Die verfassungsrechtlichen Mindestgarantien prozeduraler Gerechtigkeit unter den Bedingungen der Diversität administrativer Handlungsmodalitäten*, Zürich / St. Gallen, 742 S.
- Varga, Csaba, 2013, *Contemporary Legal Philosophising: Schmitt, Kelsen, Lukács, Hart, & law and literature, with Marxism's dark legacy in Central Europe (on teaching legal philosophy in appendix)*, Budapest, 342 S.
- Wägenbaur, Bertrand P., 2013, *Court of Justice of the EU. Commentary on Statute and Rules of Procedure*, Baden-Baden, 921 S.
- Waldmann, Bernhard / Schnyder von Wartensee, Zeno, 2013, *Funktion und Bedeutung der amtlichen Gesetzessammlungen heute*, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/1, S. 11–32.
- Wüger, Daniel, 2013, *Das für die Schengen- und die Dublin-Assoziierung massgebliche Recht: Publikation und Zugang*, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/1, S. 63–87.
- Yordanova, Nikoleta, 2013, *Organising the European Parliament. The role of committees and their legislative influence*, Colchester, 196 S.

2 Sprachwissenschaft und Rechtslinguistik

2.1 Rechts- und Verwaltungssprache

- Benedetti, Amedeo, 2012, *Mi rimetto alla clemenza della corte. Analisi, note e proposte di correzione del linguaggio giuridico italiano*, Genova, 200 p.
- Brambilla, Marina / Gerdes, Joachim / Messina, Chiara (Hrsg.), 2013, *Diatopische Variation in der deutschen Rechtssprache*, Berlin, 382 S.
- Cavagnoli, Stefania, 2013, *Linguaggio giuridico e lingua di genere: una simbiosi possibile*, Alessandria, 178 p.
- Dell'Anna, Maria Vittoria, 2013, *In nome del popolo italiano. Linguaggio giuridico e lingua della sentenza in Italia*, Roma, 208 p.

- Edelmann, Gerhard, 2012, Gesetzessprache, Normativität und Übersetzung am Beispiel von Strafgesetzbüchern der Romania, *trans-kom*, H. 5/2, S. 190–210, abrufbar unter: trans-kom.eu > Band 5, Nummer [2]. [Stand: 31.1.2014]
- Egger, Jean-Luc, 2013, Emanata, promulgata o adotta: come «significar per verba» l'atto di normare, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/2, S. 515–519.
- Egger, Jean-Luc / Ferrari, Angela / Lala, Letizia (a c. di), 2013, Le forme linguistiche dell'ufficialità. L'italiano giuridico e amministrativo della Confederazione Svizzera, Bellinzona, 249 p.
- Freeman, Michael / Smith, Fiona (Hrsg.), 2013, *Law and Language*, Oxford, 700 S.
- Heidinger, Franz J. / Hubalek, Andrea, 2013, Angloamerikanische Rechtssprache / Anglo-American Legal Language, Bd. 1, 5. Aufl., Wien, 448 S.
- Heidinger, Franz J. / Hubalek, Andrea, 2013, Angloamerikanische Rechtssprache / Anglo-American Legal Language, Bd. 2, 2. Aufl., Wien, 369 S.
- Heinemann, Wolfgang, 2013, Diskurse in der Rechtskommunikation?, in: Berdychowska, Zofia / Bilut-Homplewicz, Zofia / Mikołajczyk, Beata (Hrsg.), *Textlinguistik als Querschnittsdisziplin*, Frankfurt a. M. u. a., S. 97–112.
- Höfler, Stefan, 2013, Between Conciseness and Transparency: Presuppositions in Legislative Texts, *International Journal for the Semiotics of Law*, abrufbar unter: <http://link.springer.com/article/10.1007%2Fs11196-013-9337-6> [Stand: 31.1.2014].
- Mariani Marini, Alarico / Bambi, Federigo (a c. di), 2013, *Lingua e diritto. Scritto e parlato nelle professioni legali*, 195 p.
- Müller Brunner, Regula, 2013, *Handbuch seit Jahren in Entwicklung, Plädoyer*, H. 30/5, S. 67–69.
- Nautré, Sylvie, 2013, *Französische Rechtssprache*, 2. Aufl., Berlin, 124 S.
- Nussbaumer, Markus, 2013, Die deutsche Gesetzessprache in der Schweiz, in: Brambilla, Marina / Gerdes, Joachim / Messina, Chiara (Hrsg.), *Diatopische Variation in der deutschen Rechtssprache*, Berlin, S. 117–152.
- Rödel, Michael, 2013, Die Invasion der «Nachhaltigkeit». Eine linguistische Analyse eines politischen und ökonomischen Modeworts, *Deutsche Sprache*, H. 41/2, S. 115–141.
- Shuy, Roger W., 2012, *The Language of Sexual Misconduct Cases*, Oxford, 256 S.
- Tessuto, Girolamo (Hrsg.), 2012, *Explorations in Language and Law – Approaches and Perspectives*, H. 1, Rome.
- Teutsch, Andreas, 2013, Endlich volljährig! Anmerkungen aus linguistischer Sicht zu einer terminologischen Änderung des Schweizerischen Zivilgesetzbuchs, *Sprachspiegel*, H. 69/5, S. 130–136.
- Wagnerová, Marina / Sander, Gerald G. (Hrsg.), 2013, *Die Rechtssprache in der internationalen Diskussion*, Hamburg, 284 S.

Wieland, Magnus, 2013, Down by Law. Zur Legalität der juristischen Fussnote, *Jusletter*, 26.8.2013.

2.2 Verständlichkeitsforschung

Bratschi, Rebekka, 2013, Alles ganz easy? Vom Gesetzestext zu einer «Sprache der Nähe», in: Arnold, Melanie / Hansen-Schirra, Silvia / Poerner, Michael (Hrsg.), *Streifzüge durch die Welt der Sprachen und Kulturen. Festschrift für Dieter Huber zum 65. Geburtstag*, Frankfurt a. M., S. 75–87.

Fluck, Hans-Rüdiger, 2013, Verwaltungssprache und Textoptimierung, in: Grucza, Franciszek / Spiegel, Heinz-Rudi / Schneider-Mizony, Odile / Źmudzki, Jerzy (Hrsg.), *Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Warschau 2010: Vielfalt und Einheit der Germanistik weltweit*, Bd. 18: *Fachsprachen in Theorie und Praxis, Geschichte des Deutschen als Fremdsprachenunterricht weltweit / Geschichte von DaF weltweit, Theorie und Geschichte der Translationswissenschaft*, Frankfurt a. M. u. a., S. 45–50.

Jermol, Ada Gruntar, 2013, Recht transparenter und wie?, in: Jesenšek, Vida (Hrsg.), *Specialised Lexicography. Print and Digital, Specialised Dictionaries, Databases*, Berlin, S. 43–50.

Mertzluft, Christine, 2013, Nähe und Distanz im Kontrast. Deutsche und schwedische Behördenbriefe von 1950 bis heute, Hildesheim u. a., 666 S.

Szubert, Rafal, 2013, Bürgernahe Rechts- und Verwaltungssprache? Zur Verständlichkeitsdebatte um eine schicht- und kulturgebundene Fachsprache, in: Grucza, Franciszek / Spiegel, Heinz-Rudi / Schneider-Mizony, Odile / Źmudzki, Jerzy (Hrsg.), *Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Warschau 2010: Vielfalt und Einheit der Germanistik weltweit*, Bd. 18: *Fachsprachen in Theorie und Praxis, Geschichte des Deutschen als Fremdsprachenunterricht weltweit / Geschichte von DaF weltweit, Theorie und Geschichte der Translationswissenschaft*, Frankfurt a. M. u. a., S. 51–56.

Zrinski, Sandra, 2013, In Sachen Bundesgericht gegen die Sprache Deutsch, *Plädoyer*, H. 30/5, S. 74.

2.3 Mehrsprachigkeit, Übersetzung

Aussenac-Kern, Marianne, 2012, Interkulturalität in juristischen Fachtexten und Handlungen – am Beispiel des französischen und deutschen Rechts, in: Baumann, Klaus-Dieter (Hrsg.), *Fach – Translat – Kultur. Interdisziplinäre Aspekte der vernetzten Vielfalt*, Bd. 2, Berlin, S. 1227–1240.

Baaij, C.J.W (Hrsg.), 2012, *The Role of Legal Translation in Legal Harmonization*, Kluwer, 256 S.

- Biel, Łucja / Engberg, Jan (Hrsg.), 2013, Research models and methods in legal translation, *Linguistica Antverpiensia, New Series – Themes in Translation Studies (LANS – TTS)*, H. 12, abrufbar unter: <https://lans.ua.ac.be> > Archives > 2013 > No 12.
- Cavagnoli, Stefania / Schweigkofler, Anny, 'Urteilsanmerkung' und *nota a sentenza*: Translate im interlingualen Vergleich, in: Baumann, Klaus-Dieter (Hrsg.), *Fach – Translat – Kultur. Interdisziplinäre Aspekte der vernetzten Vielfalt*, Bd. 1, Berlin, S. 668–701.
- Edelmann, Gerhard, 2013, Las Variedades de Lenguas Pluricéntricas en la Traducción Jurídica: La importancia de los sistemas conceptuales, in: Muhr, Rudolf / Amorós Negre, Carla / Fernández Juncal, Carmen / Zimmermann, Klaus / Prieto, Emilio / Hernández, Natividad (Hrsg.), *Exploring Linguistic Standards in Non-Dominant Varieties of Pluricentric Languages / Explorando estándares lingüísticos en variedades no dominantes de lenguas pluricéntricas*, Frankfurt a. M. u. a., S. 471 ff.
- Faber, Dorrit / Hjort-Pedersen, Mette, 2013, Expectancy and Professional Norms in Legal Translation: A Study of Explication and Implication Preferences, *Fachsprache*, H. 35/1–2, S. 43–63.
- Griebel, Cornelia, 2013, *Rechtsübersetzung und Rechtswissen. Kognitionstranslatologische Überlegungen und empirische Untersuchung des Übersetzungsprozesses*, Berlin, 427 S.
- Gruntar Jermol, Ada, 2013, Linguistisches Wissen als *Conditio sine qua non* beim Übersetzen juristischer Texte. Zur Bedeutung des Texttyps und der Textsorte im Recht, *Muttersprache*, H. 123/4, S. 290–315.
- Ioriatti Ferrari, Elena, 2013, *Interpretazione comparante e multilinguismo europeo*, Trento, 232 p.
- Kolodziej, Robert, 2013, Internetquellen als Hilfe bei Übersetzungen von Fachtexten aus dem Bereich des Gemeinschaftsrechts, in: Grucza, Franciszek / Spiegel, Heinz-Rudi / Schneider-Mizony, Odile / Źmudzki, Jerzy (Hrsg.), *Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Warschau 2010: Vielfalt und Einheit der Germanistik weltweit*, Bd. 18: *Fachsprachen in Theorie und Praxis, Geschichte des Deutschen als Fremdsprachenunterricht weltweit / Geschichte von DaF weltweit, Theorie und Geschichte der Translationswissenschaft*, Frankfurt a. M. u. a., S. 143–148.
- Matulewska, Aleksandra, 2013, *Legilinguistic Translatology. A Parametric Approach to Legal Translation*, Bern u. a., 281 S.
- Öncü, Mehmet Tahir, 2012, *Die Rechtsübersetzung im Spannungsfeld von Rechtsvergleich und Rechtssprachvergleich: Zur deutschen und türkischen Strafgesetzgebung*, Berlin, 380 S.

- Ondelli, Stefano (a c. di), 2013, Realizzazioni testuali ibride in contesto europeo. Lingue dell'UE e lingue nazionali a confronto, Trieste, 144 p.
- Ribeaud, José, 2013, Vier Sprachen, ein Zerfall. Wie die Schweiz ihren wichtigsten Vorteil verspielt, aus dem Französischen von Caroline Gutberlet, München, 174 S.
- Simonnæs, Ingrid, 2013, Juristisches Übersetzen – der Vergleich als Grundlage der Erkenntnis, *trans-kom*, H. 6/1, S. 208–228, abrufbar unter: trans-kom.eu > Band 6, Nummer [1]. [Stand 31.1.2014]
- Stehl, Thomas / Schlaak, Claudia / Busse, Lena (Hrsg.), 2013, Sprachkontakt, Sprachvariation, Migration: Methodenfragen und Prozessanalysen, Frankfurt a. M. u. a., 413 S.
- Studies on translation and multilingualism. Final report for the «Study on Language and Translation in International Law and EU law», Luxembourg, 2012, 171 S.
- Szczurek, Krzysztof, 2013, IATE – die Vorüberlegungen zu einer kritischen Analyse, in: Grucza, Franciszek / Spiegel, Heinz-Rudi / Schneider-Mizony, Odile / Źmudzki, Jerzy (Hrsg.), Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Warschau 2010: Vielfalt und Einheit der Germanistik weltweit, Bd. 18: Fachsprachen in Theorie und Praxis, Geschichte des Deutschen als Fremdsprachenunterricht weltweit / Geschichte von DaF weltweit, Theorie und Geschichte der Translationswissenschaft, Frankfurt a. M. u. a., S. 131–136.
- Udvari, Lucia, 2013, Einführung in die Technik der Rechtsübersetzung vom Italienischen ins Deutsche. Ein Arbeitsbuch mit interdisziplinärem Ansatz, Berlin, 316 S.

2.4 Einzelfragen

- Bauer, Jobst-Hubertus, 2013, Recht kurios. Amüsantes und Trauriges, München, 312 S.
- Bollmann, Hans, 2013, Es kommt darauf an! Bemerkungen zu Anwaltsunternehmen und zu dem, was Anwälte so alles unternehmen, Bern, 400 S.
- Cortelazzo, Michele A., 2012, I sentieri della lingua. Saggi sugli usi dell'italiano tra passato e presente, Padova, 410 p.
- Gergen, Thomas, 2012, Rechtsgeschichte, Translationswissenschaft und Missionslinguistik, in: Atayan, Vahram / Wiener, Ursula (Hrsg.), 2012, Sprache – Rhetorik – Translation. Festschrift für Alberto Gil zu seinem 60. Geburtstag, Frankfurt a. M. u. a., S. 331–341.
- Huguenin, Claire / Hilty, Reto M. (Hrsg.), 2013, Schweizer Obligationenrecht 2020 – Entwurf für einen neuen allgemeinen Teil / Code des obligations suisse – projet relatif à une nouvelle partie générale, Zürich, 934 S.

- Kilcher, Andreas / Mahlmann, Matthias / Müller Nielaba, Daniel (Hrsg.), 2013, «Fechtschulen und phantastische Gärten»: Recht und Literatur, Zürich, 232 S.
- Lippmann, Susan / Scholz, Lydia, 2013, DaF trifft auf Jura. Lesestrategien für deutsche Gesetzestexte, in: Gruzca, Franciszek / Spiegel, Heinz-Rudi / Schneider-Mizony, Odile / Źmudzki, Jerzy (Hrsg.), Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Warschau 2010: Vielfalt und Einheit der Germanistik weltweit, Bd. 18: Fachsprachen in Theorie und Praxis, Geschichte des Deutschen als Fremdsprachenunterricht weltweit / Geschichte von DaF weltweit, Theorie und Geschichte der Translationswissenschaft, Frankfurt a. M. u. a., S. 161–166.
- Mattila, Heikki E. S., 2013, Comparative Legal Linguistics. Language of Law, Latin and Modern Lingua Francas, 2. Aufl., Farnham, 485 S.
- Olsson, John / Luchjenbroers, June, 2013, Forensic Linguistics, 3. Aufl., London u. a., 348 S.
- Shuy, Roger W., 2013, The Language of Bribery Cases, Oxford, 288 S.
- Sternthal, Barbara, 2013, Habsburg – Hofrat – Heuriger. Der Wien-Führer für Juristen, Wien, 140 S.
- Wallmeier, Nadine, 2013, Sprachliche Muster in der mittelniederdeutschen Rechtsprache. Zum Sachsenspiegel und zu Stadtrechtsaufzeichnungen des 13. bis 16. Jahrhunderts, Köln, 306 S.
- Williams, Christopher / Tessuto, Girolamo (Hrsg.), 2013, Language in the Negotiation of Justice. Contexts, Issues and Applications, Farnham, 326 S.

2.5 Hilfsmittel

- Becher, Herbert J., 2013, Wörterbuch Rechts- und Wirtschaftssprache / Diccionario juridico y economico, Band 1, Spanisch – Deutsch (deutsch/spanisch), 6. Aufl., 1100 S.
- Biaggini, Giovanni / Ehrenzeller, Bernhard (Hrsg.), 2013, Textausgabe Öffentliches Recht. BV, EMRK, UNO-Menschenrechtspakte, UNO-Charta. BPR, BüG, ParlG, BGG, VGG, VwVG, AuG, BGBM, BGFA, BöB, DSG, FINMAG, FZA, RPG, USG und weitere ausgewählte Erlasse, 6. Aufl., Zürich, 1500 S.
- Brandt, Edmund, 2013, Rationeller schreiben lernen. Hilfestellung zur Anfertigung wissenschaftlicher (Abschluss-)Arbeiten, 4. Aufl., Baden-Baden, 124 S.
- Canaris, Claus-Wilhelm / Larenz, Karl, 2014, Methodenlehre der Rechtswissenschaft, 4. Aufl., Heidelberg, 320 S.
- Carrada, Luisa, 2012, Lavoro, dunque scrivo! Creare testi che funzionano per carta e schermi, Bologna, 480 p.

- Cavagnoli, Stefania / Toniolo, Silvia / Voltmer, Leonhard, 2014, Einführung in die italienische Rechtssprache. Introduzione all'italiano giuridico, 3. Aufl., Basel, 299 S.
- Dupouey, Jacques, 2013, L'anglais juridique des professionnels, expressions usuelles – contrats-types traduits, Paris, 144 p.
- Fleck, Klaus E. W., 2013, Wörterbuch Recht. Französisch–Deutsch, Deutsch–Französisch / Dictionnaire juridique. Français–Allemand, Allemand–Français, 2. Aufl., Basel, 666 S.
- Hunziker, Alexander W., 2013, Spass am wissenschaftlichen Arbeiten. So schreiben Sie eine gute Semester-, Bachelor- oder Masterarbeit, 5. Aufl., Zürich, 200 S.
- Jayme, Erik / Neuss, Jobst-Joachim, 2013, Wörterbuch der Rechts- und Wirtschaftssprache. Teil 2: Deutsch – Portugiesisch / Dicionário jurídico e económico. Alemão – português, 2. Aufl., München, 450 S.
- Kirchner – Abkürzungsverzeichnis der Rechtssprache, 7. Aufl., 2012, Berlin, 906 S.
- Kiygi, Osman Nazim, 2013, Wörterbuch Recht und Wirtschaft. Band 2: Deutsch–Türkisch, 2. Aufl., München, 1100 S.
- Köbler, Gerhard, 2013, Rechtsfranzösisch. Deutsch–Französisch, Französisch–Deutsch. Rechtswörterbuch für jedermann, 5. Aufl., München, 400 S.
- Kramer, Ernst A., 2013, Juristische Methodenlehre, 4. Aufl., München, 352 S.
- Lagodny, Otto, 2013, Juristisches Begründen. Argumentations- und Prüfungstraining für ein zentrales Studienziel, Baden-Baden, 160 S.
- Lainé, Hugues / Leutner, Gerd, 2013, Standardvertragsmuster zum Handels- und Gesellschaftsrecht, Deutsch–Französisch, 2. Aufl., München, 318 S.
- Mambelli, Luigi / Balottin, Jacopo (a c. di), 2013, Glossario notarile, Milano, 458 p.
- Mattarucco, Giada (a c. di), 2012, Italiano per il mondo. Banca, commerci, cultura, arti, tradizioni, Firenze, 141 p.
- Mosimann, Hans-Jakob, 2013, Entscheidungsbegründung. Begründung und Redaktion von Gerichtsurteilen und Verfügungen, Zürich / St. Gallen, 141 S.
- Müller, Friedrich, 2013, Essais zur Theorie von Recht und Verfassung, von Methodik und Sprache, 2. Aufl., Berlin, 233 S.
- Pansier, Frédéric-Jérôme, 2013, Dictionary of Legal English: English–French – Lexique raisonné de l'anglais juridique: français–anglais, Paris, 226 p.
- Rehbinder, Manfred / Zäch, Roger, 2013, Schweizerische Gesetze. Sammlung wichtiger Gesetze des Bundes. Loseblatt-Textausgabe, inkl. 51. Ergänzungslieferung, Stand: Juni 2013, Bern, 3700 S.
- Simon, Heike / Funk-Baker, Gisela, 2013, Einführung in das deutsche Recht und die deutsche Rechtssprache / Introduction au droit et au langage juridique allemand, 5. Aufl., Basel, 360 S.

- Theisen, Manuel René, 2013, *Wissenschaftliches Arbeiten. Erfolgreich bei Bachelor- und Masterarbeit*, 16. Aufl., München, 311 S.
- Tiberii, Paola, 2012, *Dizionario delle collocazioni. Le combinazioni delle parole in italiano*, Bologna, 640 p.
- Wiebalck, Alison / von Zedtwitz, Clemens / Weston Walsh, Kathrin / Norman, Richard, 2013, *The Legal English Manual. Handbook of Legal Terms and Practical Scenarios for Written and Spoken Language*, Basel, 150 S.

3 Evaluation

- Balzer, Lars, 2013, Bekanntheitsgrad und Nutzung der Evaluations-Standards der Schweizerischen Evaluationsgesellschaft (SEVAL) sowie erste Modifikationshinweise: Ergebnisse der Mitgliederbefragung, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/2, S. 439–558.
- Beywl, Wolfgang, 2013, Mit Taten zu Daten – Der Ansatz der unterrichtsintegrierten Selbstevaluation, *journal für schulentwicklung*, H. 17/1, S. 7–14.
- Dziekan, Katrin / Riedel, Veronique / Müller, Stephanie / Abraham, Michael / Kettner, Stefanie / Daubitz, Stephan (Hrsg.), 2013, *Evaluation matters. A practitioners' guide to sound evaluation for urban mobility measures*, Münster, 180 S.
- Giel, Susanne, 2013, *Theoriebasierte Evaluation. Konzepte und methodische Umsetzungen*, Münster, 306 S.
- Hense, Jan / Rädiker, Stefan / Böttcher, Wolfgang / Widmer, Thomas (Hrsg.), 2013, *Forschung über Evaluation. Bedingungen, Prozesse und Wirkungen*, Münster, 282 S.
- Horber-Papazian, Katia / Jacot-Descombes, Caroline, 2012, Is Evaluation Culture Shaped by the Swiss Political System and Multiculturalism?, in: Horber-Papazian, Katia / Jacot-Descombes, Caroline (Hrsg.), *Evaluation Cultures. Sense-Making in Complex Times*, New Brunswick, S. 89–104.
- Kayaoglu, Nuri, 2013, *A Generic Approach for Dynamic Business Model Evaluation*, Technische Universität Berlin (Dissertation).
- King, Jean A. / Stevahn, Laurie, 2013, *Interactive Evaluation Practice. Mastering the Interpersonal Dynamics of Program Evaluation*, Los Angeles, 456 S.
- Läubli Loud, Marlène / Mayne, John (Hrsg.), 2013, *Enhancing Evaluation Use. Insights from Internal Evaluation Units*, Thousand Oaks, 288 S.
- Lienhard, Andreas / Amschwand, Fabian / Herrmann, Eva, 2013, *Forschungsevaluation in der Rechtswissenschaft: Ausgangslage, Entwicklungen und Ausblick*, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/2, S. 411–435.
- Nuissl, Ekkehard, 2013, *Evaluation in der Erwachsenenbildung*, Bielefeld, 134 S.

- Rissi, Christof / Sager, Fritz, 2013, Types of Knowledge Utilization of Regulatory Impact Assessment (RIA). Evidence from Swiss Policy-making, *Regulation & Governance*, H. 7/3, S. 348–364.
- Rüefli, Christian, 2013, Die Revision der SEVAL-Standards – Kontext, Vorgehen und weiterführende Überlegungen, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/2, S. 459–469.
- Sangra, Emmanuel / Crémieux, Laurent, 2013, Choisir des thèmes d'évaluation aboutissant à des recommandations utiles – Enseignements tirés de dix ans d'évaluation au Contrôle fédéral des finances, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, H. 24/3, S. 693–709.
- Widmer, Thomas, 2012, Wirkungsevaluation zu Massnahmen der Demokratieförderung, in: Strobl, Rainer / Lobermeier, Olaf / Heitmeyer, Wilhelm (Hrsg.): *Evaluation von Programmen und Projekten für eine demokratische Kultur*, Wiesbaden, S. 41–68.